

CS

CS

CS



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 28.4.2009
KOM(2009) 113 v konečném znění

2009/0037 (COD)

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství
v oblasti transevropských sítí**

(kodifikované znění)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. V souvislosti s konceptem „Evropa občanů“ přikládá Komise značnou důležitost zjednodušení a přehlednějšímu uspořádání práva Společenství, aby se stalo srozumitelnějším a přístupnějším pro řadového občana, který pak může lépe uplatňovat jednotlivá práva, které mu přiznává.

Tohoto cíle nelze dosáhnout, dokud zůstanou jednotlivá ustanovení, která byla často několikrát podstatným způsobem změněna, roztroušena jak v původním předpisu, tak v pozdějších novelách. Je nutno proto vynaložit notné úsilí při vyhledávání a porovnávání jednotlivých předpisů, aby bylo lze nalézt právě platná ustanovení.

Z tohoto důvodu je rovněž kodifikace často měněné právní úpravy nutná pro zachování její srozumitelnosti a průhlednosti.

2. Komise proto svým rozhodnutím ze dne 1. dubna 1987¹ uložila svým útvarům, aby přistoupily ke kodifikaci jakéhokoli právního aktu nejpozději po jeho desáté změně, přičemž zdůraznila, že se jedná o minimální pravidlo a jednotlivé útvary by se měly v zájmu srozumitelnosti a přehlednosti předpisů Společenství snažit kodifikovat akty, za něž nesou odpovědnost, i v kratších intervalech.
3. Závěry předsednictví Evropské rady z Edinburku (prosinec 1992) toto potvrdily² a zdůraznily význam kodifikace, neboť skýtá právní jistotu ohledně otázky, která právní norma se v určitém okamžiku použije na daný právní vztah.

Kodifikace musí proběhnout v plném souladu s obvyklým legislativním postupem Společenství.

S ohledem na skutečnost, že v aktech podrobených kodifikaci nemohou být prováděny žádné podstatné změny, se Evropský parlament, Rada a Komise dohodly prostřednictvím interinstitucionální dohody ze dne 20. prosince 1994 na zkráceném postupu pro rychlé přijímání kodifikovaných aktů.

4. Účelem tohoto návrhu je provedení kodifikace nařízení Rady (ES) č. 2236/95 ze dne 18. září 1995, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských sítí³. Nařízení nahradí různé akty, které jsou do něj začleněny⁴; zcela zachovává jejich obsah, a omezuje se tak pouze na jejich spojení a zapracování pouze takových formálních změn, které vyžaduje samotná kodifikace.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Viz část A přílohu 3 uvedených závěrů.

³ Prováděno v souladu se sdělením Komise Evropskému parlamentu a Radě – Kodifikace *acquis communautaire*, KOM(2001) 645 v konečném znění.

⁴ Viz příloha II tohoto návrhu.

5. Tento kodifikační návrh byl vypracován na základě předchozího konsolidovaného znění nařízení (ES) č. 2236/95 a jeho následných změn vyhotoveného ve všech úředních jazycích Úřadem pro úřední tisky Evropských společenství pomocí systemu na zpracování dat. V případech, že bylo změněno číslování článků, je vztah mezi dřívějším a novým číslováním představen ve srovnávací tabulce uvedené v příloze III kodifikovaného nařízení.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství
v oblasti transevropských sítí
(kodifikované znění)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 156 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů²,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy³,

vzhledem k těmto důvodům:



- (1) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2236/95 ze dne 18. listopadu 1995, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských sítí⁴ bylo několikrát podstatně změněno⁵. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.

¹ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

² Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

³ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁴ Úř. věst. L 228, 23.9.1995, s. 1.

⁵ Viz příloha II.

↓ 2236/95 body odůvodnění 4 a 6
(přizpůsobený)

- (2) Článek 155 Smlouvy stanoví, že Společenství vymezí soubor hlavních směrů zahrnující cíle, priority a hlavní rysy opatření předpokládaných v oblasti transevropských sítí a že může podporovat finanční úsilí členských států při vytváření transevropských sítí. Podle uvedeného článku může Společenství podporovat projekty společného zájmu, které jsou uvedeny v rámci hlavních směrů.
-

↓ 2236/95 bod odůvodnění 5
(přizpůsobený)

- (3) Mají být stanovena obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenstvím v oblasti transevropských sítí, což by umožnilo provádění článku 155.
-

↓ 2236/95 bod odůvodnění 8

- (4) Měla by se zvýšit účast soukromého kapitálu na financování transevropských sítí a rozvíjet partnerství mezi veřejným a soukromým sektorem.
-

↓ 2236/95 bod odůvodnění 9

- (5) Pomoc Společenství může mít formu především studií proveditelnosti, záruk za úvěry nebo úrokových příspěvků. Tyto příspěvky a záruky se vztahují zejména na finanční podporu poskytovanou Evropskou investiční bankou nebo jinými veřejnými či soukromými finančními institucemi. V některých řádně odůvodněných případech lze zvažovat přímé dotace investic.
-

↓ 2236/95 bod odůvodnění 10
(přizpůsobený)

- (6) Záruky za úvěry by měli poskytovat Evropský investiční fond nebo jiné finanční instituce na obchodním základě. Finanční pomoc Společenství může krýt částečně nebo plně poplatky placené příjemci těchto záruk.
-

↓ 2236/95 bod odůvodnění 11

- (7) Pomoc Společenství je hlavně určena k překonání finančních překážek, které mohou vzniknout během počáteční fáze projektu.

↓ 2236/95 bod odůvodnění 12 a
807/2004 bod odůvodnění 2
(přizpůsobený)

- (8) Pro pomoc Společenství je nezbytné stanovit limit s ohledem na celkovou výši investičních nákladů. ☒ Měla by však být poskytnuta vyšší míra pomoci poskytované Společenstvím, aby bylo u prioritních projektů podpořeno dokončení přeshraničních spojení. ☒
-

↓ 807/2004 bod odůvodnění 5

- (9) Zřízení partnerství mezi veřejným a soukromým sektorem (nebo jiné formy spolupráce mezi veřejným a soukromým sektorem) vyžaduje pevný finanční závazek institucionálních investorů, který je dostatečně přitažlivý pro získání soukromého kapitálu. Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na víceletém základě by odstranila nejistoty, které zpomalují rozvoj projektů. Proto mají být přijata opatření k udělení finanční podpory projektům, které jsou vybrány na základě víceletého právního závazku.
-

↓ 2236/95 bod odůvodnění 13
(přizpůsobený)

- (10) Pomoc Společenství ☒ by měla ☒ být poskytnuta na projekty na základě míry jejich příspěvku k cílům uvedeným v článku ☒ 154 ☒ Smlouvy a ostatním cílům a prioritám zahrnutým do hlavních směrů uvedených v článku ☒ 155 ☒ Smlouvy. Má být rovněž brán ohled na ostatní hlediska, jako je podporování veřejného a soukromého financování a přímé a nepřímé sociálně ekonomické účinky projektů, zejména co se týká zaměstnanosti i důsledků na životní prostředí.
-

↓ 1655/1999 bod odůvodnění 4
(přizpůsobený)

- (11) Je vhodné rizikovému kapitálu umožnit účast v investičních fondech spřednostním soustředěním na poskytování rizikového kapitálu pro projekty transevropských sítí až do 1 % celkové částky pro období 2000 až 2006 s cílem získat zkušenost s tímto způsobem financování. Tato mez může být zvýšena až na 2% pro přezkoumání fungování tohoto nástroje. Je také vhodné prověřit jeho možné budoucí rozšíření.
-

↓ 2236/95 bod odůvodnění 5

- (12) Je žádoucí pro zvýšení průhlednosti a pro to, aby se vyšlo vstříc očekáváním na projekty nebo skupiny projektů, které mají významné finanční potřeby pro dlouhou dobu, vypracovat orientační víceleté programy ve specifických odvětvích a oblastech.

Tyto programy by měly stanovit celkovou a roční výši podpory, která by mohla být na dané období přidělena takových projektům nebo skupinám projektů a která by mohla sloužit jako odkaz na roční rozhodnutí o poskytnutí finanční pomoci v rámci ročních rozpočtových prostředků, pokud jsou v souladu s odpovídajícími orientačními víceletými programy. Roční částky stanovené v těchto programech nicméně nepředstavují rozpočtové závazky.

↓ 2236/95 bod odůvodnění 14

- (13) Komise musí pečlivě vyhodnocovat potenciální ekonomickou životaschopnost projektů, a to na základě analýzy poměru nákladů a zisků a dalších vhodných kritérií, jakož i finanční rentability projektů.

↓ 2236/95 bod odůvodnění 15
(přizpůsobený)

- (14) Finanční pomoc Společenství poskytovaná podle čl. 155 odst.1 třetí odrážky Smlouvy musí být v souladu s politikou Společenství, zejména co se týče sítí a ochrany životního prostředí, hospodářské soutěže a přidělování veřejných zakázek. Ochrana životního prostředí by měla zahrnovat posouzení vlivu na životní prostředí.

↓ 2236/95 bod odůvodnění 16

- (15) Je nutné stanovit příslušné pravomoci a odpovědnosti členských států a Komise ohledně finanční kontroly.

↓ 2236/95 bod odůvodnění 17

- (16) Komise musí zajistit účinnou koordinaci všech činností Společenství ovlivňujících transevropské sítě, zejména mezi financováním transevropských sítí a mezi financováním strukturálních fondů, Fondu soudržnosti, Evropského investičního fondu a Evropské investiční banky.

↓ 2236/95 bod odůvodnění 18

- (17) Mají být připraveny účinné metody vyhodnocování, sledování a kontroly pomoci Společenství.

↓ 2236/95 bod odůvodnění 19

- (18) O financovaných činnostech mají být k dispozici vhodné informace, že tyto informace mají být zveřejňovány a že mají být transparentní.

↓ 1655/1999 bod odůvodnění 12
(přízpůsobený)

- (19) S ohledem na význam transevropských sítí je vhodné zahrnout do ☒ tohoto ☒ nařízení ☒ bodu 33 Interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a o zdokonalení rozpočtového procesu⁶ ☒ ve výši 4 600 milionů eur pro jeho provádění v období 2000 až 2006.

↓ 1655/1999 bod odůvodnění 13
(přízpůsobený)

- (20) Je vhodné, aby Rada prověřila, zda ponechat v platnosti nebo změnit opatření podle ☒ tohoto ☒ nařízení s ohledem na souhrnnou zprávu předloženou Komisí před koncem roku 2006.

↓

- (21) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁷,

↓ 2236/95

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

↓ 2236/95 (přízpůsobený)

Článek 1

Definice a oblast působnosti

⁶ ☒ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. ☒

⁷ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Toto nařízení vymezuje podmínky a postupy pro poskytování pomoci Společenství projektům společného zájmu v oblasti transevropských sítí infrastruktury dopravní, telekomunikační a energetické na základě čl. 155 odst. 1 třetí odrážky Smlouvy.

Článek 2

Způsobnost pro poskytnutí pomoci

Pomoc Společenství může být poskytnuta pouze projektům společného zájmu (dále jen „projekty“) určeným v rámci hlavních směrů uvedených v čl. 155 odst. 1 první odrážky Smlouvy.

Pomoc může být rovněž poskytnuta částem projektů, pokud tvoří technicky a finančně samostatné jednotky.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

Článek 3

Formy pomoci

1. Pomoc Společenství projektům smí nabývat jedné nebo několika z těchto forem:

- a) spolufinancování studií týkajících se projektů, včetně přípravných a hodnotících studií a studií proveditelnosti, jakož i další technická podpůrná opatření těchto studií. Obecně nemůže finanční účast Společenství překročit 50 % z celkových nákladů na studii. Ve výjimečných, řádně odůvodněných případech může z podnětu Komise a se souhlasem dotyčných členských států účast Společenství překročit mez 50 %;

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 3

- b) rokových příspěvků na úvěry poskytnuté Evropskou investiční bankou či jinými veřejnými či soukromými finančními institucemi. Doba vyplacení příspěvku nesmí zpravidla přesáhnout pět let;
- c) příspěvků na poplatky za úvěrové záruky od Evropského investičního fondu nebo od jiných finančních institucí;
- d) přímé investiční dotace v řádně odůvodněných případech;

- e) účast na rizikovém kapitálu pro investiční fondy nebo srovnatelné finanční podniky s přednostním soustředěním na poskytování rizikového kapitálu pro projekty transevropských sítí a zapojení podstatných investic soukromého sektoru; taková účast na rizikovém kapitálu nesmí překročit 1 % rozpočtových zdrojů podle článku 19. Tato mez může být od roku 2003 zvýšena postupem uvedeným v čl. 18 odst. 2 až na 2 % s ohledem na přezkum fungování tohoto nástroje, který bude předložen Komisí Evropskému parlamentu a Radě. Účast může být zaplacená přímo do fondu nebo srovnatelného finančního podniku nebo do vhodného nástroje pro spolufinancování spravovaného týmiž správci fondu. Další podmínky provádění této účasti na rizikovém kapitálu jsou stanoveny v příloze I.

2. Pomoc Společenství uvedená v odstavci 1 bude v případě potřeby kombinována s cílem získat maximální stimulační efekt z vynaložených rozpočtových zdrojů, které musejí být využity co možná nejefektivněji.

3. Formy pomoci poskytované Společenstvím uvedené v odstavci 1 se uplatňují výběrovým způsobem s ohledem na zvláštní charakteristiky různých typů jednotlivých sítí a s cílem zajistit, aby tato pomoc nenarušovala hospodářskou soutěž mezi podniky v dotyčném odvětví.

4. Finanční prostředky pro financování projektů dopravní infrastruktury během období uvedeného v článku 19 mají být užity tak, aby alespoň 55 % bylo určeno na železnice (včetně kombinované dopravy) a nejvýše 25 % na pozemní komunikace.

5. Komise bude zvláště podporovat nasazení soukromých finančních zdrojů na projekty financované podle tohoto nařízení tam, kde může být multiplikační efekt finančních nástrojů Společenství maximalizován v partnerstvích mezi veřejným a soukromým sektorem. Komise posoudí každý případ jednotlivě, přičemž v případě potřeby zohlední možnou alternativu financování výhradně z veřejných prostředků. Pro každý projekt bude v souladu se Smlouvou požadována podpora každého dotyčného členského státu.

Článek 4

Podmínky pomoci poskytované Společenstvím

1. Pomoc Společenství se poskytuje v zásadě pouze tehdy, jestliže se při provádění projektu vyskytnou finanční překážky.
2. Pomoc poskytovaná Společenstvím nesmí překročit minimální částku považovanou za nezbytnou ke spuštění projektu.

↓ 807/2004 čl. 1 bod 1 písm. a)

3. Bez ohledu na formu zvolené pomoci nesmí celková částka pomoci poskytované Společenstvím podle tohoto nařízení překročit 10 % z celkových investičních nákladů. Celková částka pomoci poskytované Společenstvím však může výjimečně dosáhnout 20 % z celkových investičních nákladů v těchto případech:

- a) projekty pro družicové lokalizační a navigační systémy ve smyslu článku 17 rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1692/96/ES⁸;
- b) prioritní projekty energetických sítí;
- c) úseky projektů evropského zájmu vymezených v příloze III k rozhodnutí č. 1692/96/ES, za předpokladu, že jsou zahájeny před rokem 2010, jejich cílem je odstranění míst s omezenou propustností nebo doplnění chybějících úseků, jestliže se jedná o úseky přeshraniční nebo překračující přírodní překážky, přispívají k začlenění vnitřního trhu v rozšířeném Společenství, podporují bezpečnost, zajišťují interoperabilitu vnitrostátních sítí nebo značně přispívají ke snížení nerovnováhy mezi druhy dopravy ve prospěch druhů dopravy šetrných k životnímu prostředí. Výše této míry se rozlišuje podle prospěchu pro ostatní země, zejména pro sousední členské státy.

↓ 1159/2005 čl. 1

V případě projektů společného zájmu určených v příloze I rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1336/97/ES⁹, může celková výše pomoci Společenství poskytované podle tohoto nařízení dosáhnout 30 % z celkových investičních nákladů.

↓ 2236/95

4. Finanční zdroje poskytované podle tohoto nařízení nesmějí být v zásadě přidělovány projektům nebo fázím projektů, které využívají jiných finančních zdrojů Společenství.

↓ 807/2004 čl. 1 bod 1 písm. b)

5. V případě projektů uvedených v odstavci 3 jsou v rámci tohoto nařízení právní závazky víceleté a rozpočtové závazky jsou plněny ročními splátkami.

⁸ Úř. věst. L 228, 9.9.1996, s. 1.

⁹ Úř. věst. L 183, 11.7.1997, s. 12.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 5 (přizpůsobený)

Článek 5

Orientační víceletý program Společenství

1. Aniž je dotčen článek 6, může Komise postupem ☒ uvedeným v čl. 18 odst. 2 ☒ vypracovat podle odvětví na základě hlavních směrů uvedených v ☒ čl. ☒ 155 ☒ odst. 1 ☒ Smlouvy orientační víceletý program (dále jen „program“), aby se zlepšila účelnost činnosti Společenství. Program bude založen na žádostech o finanční pomoc podle článku 8 a bude mimo jiné odrážet informace poskytnuté členskými státy, zejména informace uvedené v článku 9.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 5

2. Program sestává výhradně z projektů společného zájmu nebo soudržných skupin projektů společného zájmu, které byly předtím identifikovány v rámci hlavních směrů uvedených v čl. 155 odst. 1 Smlouvy, týkají se specifických oblastí a mají významné dlouhodobé finanční potřeby.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 5 (přizpůsobený)

3. Program stanoví pro každý projekt nebo skupinu projektů orientační částky pro poskytnutí finanční pomoci s výhradou ročního rozhodnutí rozpočtového orgánu. Pro účely orientačních víceletých programů nemůže být užito více než 75 % rozpočtových zdrojů podle článku ☒ 19 ☒.

4. Program slouží jako odkaz pro roční rozhodnutí, kterými se na projekty přiděluje pomoc Společenství v rámci ročních rozpočtových prostředků. Komise pravidelně informuje výbor uvedený v ☒ čl. 18 odst. 1 ☒ o pokroku programů a o veškerých rozhodnutích Komise o přidělení pomoci Společenství na ☒ tyto ☒ projekty. Průvodní dokumenty k předběžnému návrhu rozpočtu Komise budou zahrnovat zprávu o pokroku při provádění každého orientačního víceletého programu v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002¹⁰.

Program musí být přezkoumán alespoň v polovině doby jeho trvání nebo s ohledem na skutečně dosažený pokrok projektů postupem ☒ uvedeným v čl. 18 odst. 2 ☒ a revidován, bude-li to nezbytné.

¹⁰ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

↓ 1655/1999 čl. 1 odst. 5

Program také uvede jiné zdroje financování dotyčných projektů, zejména z jiných nástrojů Společenství a od Evropské investiční banky.

↓ 1655/1999 čl. 1 odst. 5
(přizpůsobený)

5. V případě, že nastanou v provádění projektů podstatné změny, dotyčný členský stát neprodleně uvědomí Komisi.

O úpravách orientačních celkových částek stanovených programem pro projekty, které mohou být nezbytné v důsledku těchto změn, se rozhodne postupem ☒ uvedeným v čl. 18 odst. 2 ☒.

↓ 2236/95 (přizpůsobený)

Článek 6

Kritéria výběru projektů

1. Projektům je poskytována pomoc podle míry jejich přispění k cílům stanoveným v článku ☒ 154 ☒ Smlouvy a k ostatním cílům a prioritám definovaným v hlavních směrech podle čl. ☒ 155 ☒ odst. 1 Smlouvy.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 6
(přizpůsobený)

☒ 2. ☒ Komise při provádění tohoto nařízení zajistí soulad svých rozhodnutí o poskytnutí pomoci Společenství s prioritami stanovenými v hlavních směrech pro různá odvětví vymezených podle čl. 155 odst. 1 Smlouvy, včetně jejich souladu s veškerými požadavky, které mohou být stanoveny v těchto hlavních směrech s ohledem na procentní podíl celkové pomoci Společenství.

↓ 2236/95 (přizpůsobený)

☒ 3. ☒ Pomoc poskytovaná Společenstvím je určena projektům s potenciální ekonomickou životaschopností, jejichž finanční rentabilita je v době žádosti považována za nedostatečnou.

☒ 4. ☒ Rozhodnutí poskytnout pomoc Společenství musí rovněž brát ohled na

a) stav projektu,

- b) podněcující účinek pomoci Společenství na veřejné a soukromé finance,
- c) kvalitu finančního návrhu projektů,
- d) přímé či nepřímé sociálně ekonomické účinky, zejména týkající se zaměstnanosti,
- e) důsledky pro životní prostředí.

☒ 5. ☒ Je třeba brát rovněž zřetel, a to zejména v případě přeshraničních projektů, na časovou koordinaci různých částí těchto projektů.

↓ 2236/95

Článek 7

Slučitelnost

Projekty financované podle tohoto nařízení musí být slučitelné s právem Společenství a politikou Společenství, zejména v otázce životního prostředí, hospodářské soutěže a zadávání veřejných zakázek.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 7
(přizpůsobený)

Článek 8

Podávání žádostí o finanční pomoc

Žádosti o finanční pomoc podávají Komisi dotyčné členské státy nebo se souhlasem členského státu (členských států) veřejné či soukromé podniky nebo subjekty, jichž se to přímo týká.

☒ Komise zaznamená souhlas dotyčných členských států. ☒

↓ 2236/95 (přizpůsobený)

Článek 9

Informace požadované pro posouzení žádostí a seznámení se s nimi

1. Každá žádost o finanční pomoc musí obsahovat veškeré informace nezbytné k prozkoumání projektu podle článků ☒ 4 ☒ , 6 a 7, a zejména:

- a) jestliže se žádost týká projektu,

- ☒ i) ☒ jméno subjektu odpovědného za vypracování projektu,
- ☒ ii) ☒ popis daného projektu a předpokládaný druh pomoci od Společenství,
- ☒ iii) ☒ výsledky analýzy poměru nákladů a zisků včetně výsledků analýzy potenciální ekonomické životaschopnosti a analýzy finanční rentability,
- ☒ iv) ☒ situování projektu v oblasti dopravy na osy a uzly podle hlavních směrů,
- ☒ v) ☒ soulad s regionálním územním plánováním,
- ☒ vi) ☒ souhrnný popis vlivů na životní prostředí založený na posouzení provedeném v souladu se směrnicí Rady 85/337/EHS¹¹,
- ☒ vii) ☒ prohlášení, že byly prozkoumány ostatní možnosti veřejného i soukromého financování včetně Evropského investičního fondu a Evropské investiční banky,

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 8
(přizpůsobený)

- ☒ viii) ☒ finanční plán uvádějící v eurech nebo národní měně veškeré složky finančního návrhu, včetně finanční pomoci požadované od Společenství v jejích různých formách uvedených v ☒ 3 odst. 1 ☒ a od místních, regionálních nebo vnitrostátních orgánů veřejné správy, jakož i ze soukromých zdrojů, a již poskytnuté pomoci;

↓ 2236/95

- b) jestliže se žádost týká studie, cíle a účelu studie, předpokládané metody a techniky;
- c) předběžný časový rozvrh práce;
- d) popis kontrolních opatření, kterými bude daný členský stát kontrolovat využití požadovaných fondů.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 9

2. Žadatelé poskytnou Komisi veškeré důležité doplňkové informace, které si vyžádá, jako například parametry, hlavní směry a hypotézy, z nichž vychází analýza nákladů a přínosů.

¹¹ Úř. věst. L 175, 5.7.1985, s. 40.

↓ 2236/95

3. V zájmu posouzení žádosti může Komise požádat o radu jakéhokoliv specialistu, včetně posudku Evropské investiční banky.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 10
(přizpůsobený)

Článek 10

Poskytnutí finanční pomoci

Komise rozhodne v souladu s článkem 274 Smlouvy o poskytnutí finanční pomoci podle tohoto nařízení na základě vlastního posouzení žádosti v souladu s výběrovými kritérii. V případě projektů identifikovaných v dotyčném orientačním víceletém programu vypracovaném na základě článku 5 přijme Komise roční rozhodnutí o poskytnutí pomoci v rámci orientačních finančních částek stanovených v daném programu. V případě jiných projektů budou opatření přijata postupem uvedeným v čl. 18 odst. 2. Komise sdělí své rozhodnutí přímo příjemcům pomoci a členským státům.

↓ 2236/95

Článek 11

Finanční ustanovení

1. Pomoc Společenství může zahrnovat pouze výdaje týkající se projektu a vynaložené příjemci či třetími osobami, které odpovídají za provedení projektu.
2. Nesmějí být hrazeny výdaje vynaložené před datem, kdy Komise obdržela žádost o finanční pomoc.
3. Rozhodnutí poskytnout finanční pomoc přijatá Komisí na základě článku 10 jsou závazná a představují povinnost vynaložit výdaje schválené rozpočtem.
4. Platby se obvykle provádějí ve formě zálohy, průběžných plateb a závěrečné platby. Záloha, které obvykle nesmí převyšovat 50 % první roční tranše, je vyplacena, jakmile je žádost o pomoc schválena. Průběžné platby jsou uskutečňovány na základě žádostí o provedení platby při současném, nekompromisním a transparentním posouzení stavu projektu nebo studie, v případě potřeby i posouzení revidovaných finančních plánů.
5. Platební podmínky musí brát ohled na skutečnost, že projekty týkající se infrastruktury jsou prováděny v průběhu několika let, a že proto musí být přijata opatření zajišťující víceleté financování.

6. Komise provede závěrečnou platbu po schválení závěrečné zprávy o projektu či studii předané příjemcem a uvádějící veškeré položky účelně vynaložených výdajů.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 11
(přizpůsobený)

7. Komise určí ☒ v souladu s postupem stanoveným v čl. 18 odst. 2 ☒ rámec pro postupy, harmonogram a částky plateb subvencí úrokových sazeb, subvencí záruky a podpor formou účasti rizikového kapitálu, pokud jde o investiční fondy nebo srovnatelné finanční podniky s přednostním soustředěním na poskytování rizikového kapitálu pro projekty transevropských sítí.

↓ 2236/95

Článek 12

Finanční kontrola

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 12 písm. a)

1. Aby bylo zaručeno úspěšné dokončení projektů financovaných podle tohoto nařízení, přijmou členské státy a Komise, každý z nich ve své oblasti působnosti, nezbytná opatření, aby:

↓ 2236/95 (přizpůsobený)

☒ a) ☒ bylo pravidelně ověřováno řádné provádění projektů a studií financovaných Společenstvím ☒ ; ☒

☒ b) ☒ se předcházelo nesrovnalostem a aby byly ukládány sankce ☒ ; ☒

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 12 písm. b)
(přizpůsobený)

☒ c) ☒ byly získány zpět veškeré částky ztracené v důsledku nesrovnalostí, včetně úroků z pozdních splátek, v souladu s pravidly přijatými Komisí. S výjimkou případů, kdy členský stát (členské státy) nebo provádějící orgán veřejné moci poskytne důkaz, že neodpovídá za nesrovnalost, nese členský stát odpovědnost za finanční náhradu veškerých neoprávněně proplacených částek.

↓ 2236/95

2. Členské státy informují Komisi o opatřeních přijatých za tímto účelem a zejména předají Komisi popis systému řízení a kontroly vytvořené v zájmu zajištění úspěšného dokončení projektů a studií.

3. Členské státy poskytnou Komisi veškeré vnitrostátní zprávy o kontrole projektů.

↓ 2236/95 (přizpůsobený)

4. Aniž jsou dotčena jakákoliv kontrolní opatření uplatňovaná členskými státy v souladu s jejich právními a správními předpisy a aniž je dotčen článek ~~246~~ ~~246~~ Smlouvy a kontrolní opatření uskutečněná na základě čl. ~~279~~ ~~279~~ Smlouvy, mohou úředníci nebo zástupci Komise u projektů financovaných podle tohoto nařízení provádět kontroly na místě, včetně namátkových kontrol, a mohou prozkoumat kontrolní systémy a opatření zavedená vnitrostátními orgány, které informují Komisi o opatřeních přijatých za tímto účelem.

↓ 2236/95

5. Před provedením kontroly na místě Komise o tom informuje daný členský stát, aby získala jeho veškerou nezbytnou pomoc. Jestliže Komise provede kontroly na místě bez předběžného oznámení, podléhají tato opatření dohodám uzavřeným v souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 1605/2002. Úředníci nebo zástupci dotyčného členského státu se mohou těchto kontrol zúčastnit.

Komise může po daném členském státě požadovat, aby v zájmu ověření správnosti žádostí o platby provedl kontrolu na místě. Úředníci nebo zástupci Komise se těchto kontrol mohou účastnit, a musí tak učinit, jestliže to dotyčný členský stát požaduje.

Komise zajistí, aby veškeré kontroly, které provádí, byly vykonávány koordinovaným způsobem, aby se zabránilo opakovaným kontrolám týkajícím se stejného předmětu ve stejném období. Dotyčný členský stát a Komise si okamžitě vymění veškeré užitečné informace týkající se výsledků provedených kontrol.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 12 písm. c)

6. Jestliže Společenství poskytne pomoc veřejným nebo soukromým podnikům nebo subjektům, kterých se to přímo týká, provádí Komise, popřípadě ve spolupráci s členskými státy, kontrolní opatření.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 12 písm. d)

7. Odpovědné subjekty a orgány a veřejné nebo soukromé podniky nebo subjekty, kterých se to přímo týká, uchovávají pro potřeby Komise veškeré podklady výdajů k danému projektu po dobu pěti let od poslední platby každého projektu.

↓ 2236/95

Článek 13

Snížení, pozastavení a zrušení pomoci

1. Pokud při provedení určité operace není částečně nebo úplně přidělená finanční pomoc odůvodněna, Komise tento případ řádně prošetří, a zejména požádá členský stát nebo orgány a subjekty jím určené k provedení dané operace o podání připomínek ve stanovené lhůtě.

2. Návazně na prošetření podle odstavce 1 může Komise snížit, pozastavit nebo zrušit pomoc týkající se dané činnosti, jestliže se prošetřováním zjistí nesrovnalost, nebo že nebylo vyhověno některé z podmínek stanovených v rozhodnutí o poskytnutí pomoci, a zejména jestliže došlo k jakékoliv změně ovlivňující povahu nebo podmínky provedení projektu, pro kterou nebyl vyžádán souhlas Komise.

Jakýkoliv nepatřičný souběh vede k vymáhání neoprávněně vyplacených částek.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 13
(přizpůsobený)

☒ 3. ☒ Pomoc poskytnutá projektům, které nezačaly do dvou let ode dne jejich očekávaného zahájení uvedeného v rozhodnutí o poskytnutí pomoci, Komise zruší s výjimkou případů řádně vůči Komisi odůvodněných.

↓ 2236/95 (přizpůsobený)

☒ 4. ☒ Veškeré neoprávněně vyplacené částky, které mají být vráceny, musí být splaceny Komisi.

↓ 807/2004 čl. 1 bod 2
(přizpůsobený)

☒ 5. ☒ Jestliže do deseti let po udělení finanční pomoci není daná činnost dokončena, může Komise požadovat navrácení vyplacené pomoci s ohledem na zásadu přiměřenosti, přičemž vezme v úvahu všechny podstatné skutečnosti.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 14 (přizpůsobený)
--

Článek 14

Koordinace

Komise odpovídá za koordinaci a soudržnost mezi projekty a programy uvedenými v čl. 5 odst. 1 uskutečněnými podle tohoto nařízení a projekty uskutečněnými za pomoci příspěvků z rozpočtu Společenství, zásahů Evropské investiční banky, Evropského investičního fondu a ostatních finančních nástrojů Společenství.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 15

Článek 15

Posouzení, sledování a vyhodnocování

1. Členské státy a Komise zajistí, aby provádění projektů podle tohoto nařízení podléhalo účinnému sledování a vyhodnocování. Projekty mohou být podle výsledků sledování a vyhodnocování upravovány.

2. Aby bylo zajištěno účinné využití pomoci Společenství, vyhodnocují Komise a dotyčné členské státy, případně i ve spolupráci s Evropskou investiční bankou nebo jinými příslušnými orgány, soustavně pokrok v provádění projektů.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 15 (přizpůsobený)
--

3. Po obdržení žádosti o pomoc a před jejím schválením Komise posoudí projekt s cílem zvážit, zda je v souladu s podmínkami a kritérii stanovenými v člancích 4 a 6. V případě potřeby přizve Komise Evropskou investiční banku nebo jiné příslušné subjekty, aby se na tomto posouzení podílely.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 15

4. Komise a členské státy vyhodnotí způsob, jakým byly projekty a programy provedeny, včetně důsledku jejich provedení, s cílem posoudit, zda může být nebo zda bylo dosaženo původních cílů. Toto hodnocení mimo jiné zahrnuje vliv projektů na životní prostředí, přičemž se bere ohled na platné právní předpisy Společenství. Komise také může po konzultaci s dotyčným členským státem požadovat, aby příjemce pomoci předložil zvláštní vyhodnocení projektů nebo skupin projektů podporovaných podle tohoto nařízení nebo jí poskytl informace a pomoc potřebnou k vyhodnocení těchto projektů.

5. V případě potřeby je sledování prováděno pomocí hmotných a finančních ukazatelů. Ukazatele se vztahují na zvláštní povahu projektů a jejich cílů. Musí být uspořádány tak, aby udávaly:

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 15
(přizpůsobený)

☒ a) ☒ úroveň rozpracovanosti projektu vzhledem k plánu a původně stanoveným operativním cílům ☒ ; ☒

☒ b) ☒ pokrok dosažený v řízení a případné související problémy.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 15

6. Při prověřování jednotlivých žádostí o pomoc bere Komise ohled na výsledky posouzení a hodnocení prováděných v souladu s tímto článkem.

7. Způsoby hodnocení a sledování podle odstavců 4 a 5 jsou stanoveny v rozhodnutích o schválení projektů nebo ve smluvních ustanoveních týkajících se poskytování finanční pomoci.

↓ 2236/95

Článek 16

Informace a zveřejnění

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 16
(přizpůsobený)

1. Komise předloží každý rok k posouzení výroční zprávu o činnostech vykonaných podle tohoto nařízení Evropskému parlamentu, Radě, ☒ Evropskému, ☒ Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů. Tato zpráva musí obsahovat vyhodnocení výsledků dosažených na základě pomoci poskytnuté Společenstvím v různých oblastech používání s ohledem na původní cíle, jakož i kapitolu o obsahu a provádění probíhajících víceletých programů, zejména zprávu o revizi podle ☒ druhého pododstavce čl. 5 odst. 4 ☒.

↓ 2236/95 (přizpůsobený)

2. Příjemci pomoci zajistí, aby pomoc poskytnutá podle tohoto nařízení byla vhodným způsobem zveřejněna s cílem informovat veřejnost o úloze Společenství při provádění projektů.

☒ Poradí se s Komisí, jak by tato informovanost měla být uskutečňována. ☒

↓ 807/2004 čl. 1 bod 3
(přízpůsobený)

Článek 17

☒ **Provádění** ☒

Za provádění tohoto nařízení odpovídá Komise.

☒ *Článek 18* ☒

☒ **Výbor** ☒

1. Komisi je nápomocen výbor (dále jen „výbor“).

Evropská investiční banka jmenuje do výboru svého zástupce, který nehlasuje.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 17
→₁ 788/2004 čl. 1 bod 1

Článek 19

→₁ **Financování** ←

↓ 788/2004 čl. 1 bod 2

Finanční referenční částka pro provádění tohoto nařízení na období 2000-2006 se stanoví na 4 874,88 milionu EUR.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 17

Roční položky schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního výhledu.

↓ 807/2004 čl. 1 bod 4

Přidělení finančních prostředků závisí na kvalitativní a kvantitativní úrovni provedení.

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 18
(přizpůsobený)

Článek 20

Ustanovení o revizi

Komise předloží před koncem roku 2006 Evropskému parlamentu a Radě komplexní zprávu o zkušenostech získaných s mechanismem pro poskytování pomoci Společenství podle tohoto nařízení, zejména s mechanismem a ustanoveními stanovenými v článku ☒ 3 ☒.

☒ Evropský parlament a Rada postupem stanoveným v čl. 156 prvním pododstavci Smlouvy prověří, zda a za jakých podmínek budou opatření stanovená tímto nařízením moci být zachována nebo pozměněna po skončení období uvedeného v článku 19. ☒

↓

Článek 21

Zrušení

Nařízení (ES) č. 2236/95 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

↓ 2236/95 (přizpůsobený)

Článek 22

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost ☒ dvacátým ☒ dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku* ☒ *Evropské unie* ☒.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda*

PŘÍLOHA I

Podmínky provádění podle čl. ☒ 3 ☒ odst. 1 písm. e)

1. *Podmínky pro příspěvek Společenství rizikovému kapitálu*

Žádosti o finanční pomoc podle čl. ☒ 3 ☒ odst. 1 písm. e) ☒ tohoto ☒ nařízení musí zahrnovat tyto informace postačující výboru uvedenému v ☒ čl. 18 odst. 1 ☒ jako základ pro rozhodnutí o poskytnutí pomoci:

- informační memorandum obsahující hlavní ustanovení stanov fondu včetně jeho právní a organizační struktury,
- jeho podrobné investiční pokyny včetně informací o cílových projektech,
- informace o zapojení soukromých investorů,
- informace o územní působnosti,
- informace o finanční životaschopnosti fondu,
- informace o právech investorů domáhat se nápravy v případě, že přísliby dané jim fondem nejsou splněny,
- informace o možnostech vystoupit z fondu a o ujednáních ohledně ukončení činnosti fondu,
- práva na zastoupení ve výborech investorů.

Před přijetím rozhodnutí o poskytnutí pomoci se musí zprostředkující investiční fond nebo jiná srovnatelná finanční instituce zavázat investovat do projektů předtím identifikovaných jako projekty společného zájmu v souladu s čl. 155 odst. 1 první odrážkou Smlouvy částku rovnou nejméně dvouapůlnásobku příspěvku Společenství.

Je-li pomoc Společenství pro investiční fondy nebo srovnatelné finanční podniky poskytnuta formou účasti rizikového kapitálu, zpravidla se poskytne, pouze pokud je příspěvek Společenství rovnocenný z hlediska rizika s příspěvky jiných investorů fondu.

Přijímající investiční fondy nebo srovnatelné finanční podniky se musejí řídit zdravými finančními zásadami.

2. Meze pro zásah a maximální investice

↓ 1655/1999 čl. 1 bod 20 a
příloha (přízpůsobený)

Příspěvky podle čl. 3 odst. 1 písm. e) nesmějí překročit 1 % celkové částky pro období uvedené v článku 19. Tato mez však může být zvýšena postupem podle čl. 3 odst. 1 písm. e).

Pomoc Společenství podle čl. 3 odst. 1 písm. e) nesmí překročit 20 % celkového kapitálu investičního fondu nebo srovnatelného finančního podniku.

3. Správa příspěvku Společenství

Správu příspěvku Společenství zajišťuje Evropský investiční fond (EIF). Podrobné podmínky pro provádění pomoci Společenství podle čl. 3 odst. 1 písm. e), včetně sledování a kontroly, se stanoví v dohodě o spolupráci mezi Komisí a EIF, přičemž se vezmou v úvahu ustanovení této přílohy.

4. Ostatní ustanovení

Ustanovení vztahující se k posouzení, sledování a vyhodnocování stanovená v tomto nařízení se v plném rozsahu vztahují na čl. 3 odst. 1 písm. e), včetně ustanovení o podmínkách pro pomoc Společenství, o finanční kontrole a snížení, pozastavení nebo zrušení pomoci. To bude mimo jiné zajištěno odpovídajícími ustanoveními v dohodě o spolupráci mezi Komisí a EIF a příslušnými dohodami s investičními fondy nebo srovnatelnými finančními podniky, které stanoví nutné kontroly na úrovni jednotlivých projektů společného zájmu. Budou přijata přiměřená opatření, která umožní Účetnímu dvoru vykonávání jeho úkolů, zejména s cílem ověřit řádnost prováděných plateb.

Platby podle čl. 3 odst. 1 písm. e) se řídí podle čl. 11 odst. 7 bez ohledu na čl. 11 odst. 6. Po skončení období investování nebo případně dříve se veškeré zůstatky vzniklé z výnosu investovaného kapitálu nebo rozdělením zisků a navýšení kapitálu a všemi jinými rozděleními investorům vrátí do rozpočtu Společenství.

Všechna rozhodnutí o zajištění účastí rizikového kapitálu podle čl. 3 odst. 1 písm. e) se předloží výboru uvedenému v čl. 18 odst. 1.

Komise bude předkládat uvedenému výboru pravidelně zprávy o realizaci účastí rizikového kapitálu podle čl. 3 odst. 1 písm. e).

Komise vyhodnotí v rámci článku 15 před koncem roku 2006 opatření provedená podle čl. 3 odst. 1 písm. e), zejména jeho upotřebitelnosti, jeho účinků na provádění projektů transevropských sítí a zapojení soukromých investorů do financovaných projektů.



PŘÍLOHA II

Zrušené nařízení a jeho následné změny

Nařízení Rady (ES) č. 2236/95
(Úř. věst. L 228, 23.9.1995, s. 1)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1655/1999
(Úř. věst. L 197, 29.7.1999, s. 1)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 788/2004
(Úř. věst. 138, 30.4.2004, s. 17)

Pouze článek 1

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 807/2004
(Úř. věst. 143, 30.4.2004, s. 46)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1159/2005
(Úř. věst. 191, 22.7.2005, s. 16)

PŘÍLOHA II

SROVNÁVACÍ TABULKA

Nařízení (ES) č. 2236/95	Toto nařízení
Článek 1	Článek 1
Čl. 2 odst. 1	Článek 2
Čl. 4 odst. 1 písm. a) až e)	Čl. 3 odst. 1 písm. a) až e)
Čl. 4 odst. 1 písm. f)	Čl. 3 odst. 2
Čl. 4 odst. 2	Čl. 3 odst. 3
Čl. 4 odst. 3	Čl. 3 odst. 4
Čl. 4 odst. 4	Čl. 3 odst. 5
Článek 5	Článek 4
Článek 5a	Článek 5
Čl. 6 odst. 1	Čl. 6 odst. 1
Čl. 6 odst. 1a	Čl. 6 odst. 2
Čl. 6 odst. 2	Čl. 6 odst. 3
Čl. 6 odst. 3 návěti	Čl. 6 odst. 4 návěti
Čl. 6 odst. 3 první odrážka	Čl. 6 odst. 4 písm. a)
Čl. 6 odst. 3 druhá odrážka	Čl. 6 odst. 4 písm. b)
Čl. 6 odst. 3 třetí odrážka	Čl. 6 odst. 4 písm. c)
Čl. 6 odst. 3 čtvrtá odrážka	Čl. 6 odst. 4 písm. d)
Čl. 6 odst. 3 pátá odrážka	Čl. 6 odst. 4 písm. e)
Čl. 6 odst. 4	Čl. 6 odst. 5
Článek 7	Článek 7
Čl. 8 první věta	Čl. 8 první pododstavec
Čl. 8 druhá věta	Čl. 8 druhý pododstavec
Čl. 9 odst. 1 úvodní slova	Čl. 9 odst. 1 úvodní slova

Čl. 9 odst. 1 písm. a) úvodní slova
Čl. 9 odst. 1 písm. a) první odrážka
Čl. 9 odst. 1 písm. a) druhá odrážka
Čl. 9 odst. 1 písm. a) třetí odrážka
Čl. 9 odst. 1 písm. a) čtvrtá odrážka
Čl. 9 odst. 1 písm. a) pátá odrážka
Čl. 9 odst. 1 písm. a) šestá odrážka
Čl. 9 odst. 1 písm. a) sedmá odrážka
Čl. 9 odst. 1 písm. a) osmá odrážka
Čl. 9 odst. 1 písm. b), c) a d)
Čl. 9 odst. 2 a 3
Články 10 a 11
Čl. 12 odst. 1 úvodní slova
Čl. 12 odst. 1 první odrážka
Čl. 12 odst. 1 druhá odrážka
Čl. 12 odst. 1 třetí odrážka
Čl. 12 odst. 2 – 7
Čl. 13 odst. 1 a 2
Čl. 13 odst. 2a
Čl. 13 odst. 3
Čl. 13 odst. 4
Článek 14
Čl. 15 odst. 1 – 4
Čl. 15 odst. 5 úvodní slova
Čl. 15 odst. 5 první odrážka
Čl. 15 odst. 5 druhá odrážka
Čl. 15 odst. 6 a 7

Čl. 9 odst. 1 písm. a) úvodní slova
Čl. 9 odst. 1 písm. a) bod i)
Čl. 9 odst. 1 písm. a) bod ii)
Čl. 9 odst. 1 písm. a) bod iii)
Čl. 9 odst. 1 písm. a) bod iv)
Čl. 9 odst. 1 písm. a) bod v)
Čl. 9 odst. 1 písm. a) bod vi)
Čl. 9 odst. 1 písm. a) bod vii)
Čl. 9 odst. 1 písm. a) bod viii)
Čl. 9 odst. 1 písm. b), c) a d)
Čl. 9 odst. 2 a 3
Články 10 a 11
Čl. 12 odst. 1 úvodní slova
Čl. 12 odst. 1 písm. a)
Čl. 12 odst. 1 písm. b)
Čl. 12 odst. 1 písm. c)
Čl. 12 odst. 2 – 7
Čl. 13 odst. 1 a 2
Čl. 13 odst. 3
Čl. 13 odst. 4
Čl. 13 odst. 5
Článek 14
Čl. 15 odst. 1 – 4
Čl. 15 odst. 5 úvodní slova
Čl. 15 odst. 5 písm. a)
Čl. 15 odst. 5 písm. b)
Čl. 15 odst. 6 a 7

Čl. 16 odst. 1

Čl. 16 odst. 2 první věta

Čl. 16 odst. 2 druhá věta

Čl. 17 odst. 1

Čl. 17 odst. 2 první věta

Čl. 17 odst. 2 druhá věta

Čl. 17 odst. 3

Čl. 17 odst. 4

Článek 18

Článek 19 první věta

Článek 19 druhá věta

-

Článek 20

Příloha

-

-

Čl. 16 odst. 1

Čl. 16 odst. 2 první pododstavec

Čl. 16 odst. 2 druhý pododstavec

Článek 17

Čl. 18 odst. 1 první pododstavec

Čl. 18 odst. 1 druhý pododstavec

Čl. 18 odst. 2

-

Článek 19

Článek 20 první pododstavec

Článek 20 druhý pododstavec

Článek 21

Článek 22

Příloha I

Příloha II

Příloha III